INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

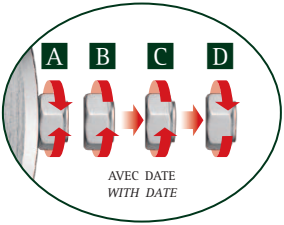
SELFWINDING MOVEMENT

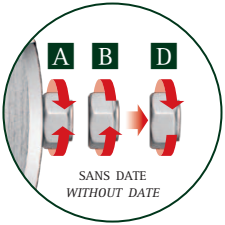
CALIBRES 3120 AND 3129

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus

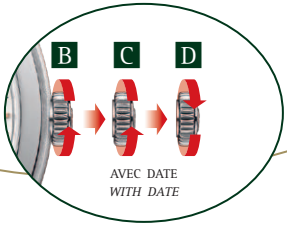


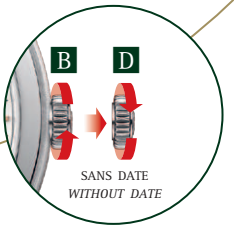
Couronne vissée - Screwed crown





Couronne non vissée - Not screwed crown





SELFWINDING MOVEMENT

CALIBRES 3120 AND 3129

FRANÇAIS P. 4

ENGLISH P 25

DEUTSCH S. 47

ITALIANO PAG. 69

ESPAÑOL P 91

PORTUGUÊS P 113

РУССКИЙ СТР. 135

日本語 157ページ

简体中文 第 179 页

繁體中文 第 201 頁

العربية ص.223

Le sommaire de votre mode d'emploi est interactif.

Pour accéder directement à la rubrique voulue, cliquez uniquement sur le titre ou le sous-titre correspondant.

Pour revenir au sommaire principal, cliquez sur l'index vertical blanc «Français».

GARANTIE ET ENTRETIEN

Toutes les indications concernant la garantie et les recommandations d'entretien de votre montre, sont détaillées dans le certificat d'origine et de garantie joint en annexe.



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION P. 7
- LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

A PROPOS DE LA MONTRE P. 10
- LE CALIBRE AUTOMATIQUE
- PARTICULARITÉS DU MOUVEMENT

DESCRIPTION DE LA MONTRE P. 16
- VUES DU MOUVEMENT
- DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT
- SPÉCIFICITÉS

UTILISATION DES FONCTIONS P. 20
- INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE
- MISE À L'HEURE DE LA MONTRE
- ARRÊT DU BALANCIER PENDANT LA MISE À L'HEURE
- REMONTAGE DU MOUVEMENT
- CORRECTION RAPIDE DE LA DATE





Introduction

LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

LA VALLÉE DE JOUX, BERCEAU DE L'ART HORLOGER

Au cœur du Jura Suisse, à 50 kilomètres environ au nord de Genève, se trouve une région qui a su garder son charme naturel jusqu'à aujourd'hui : la vallée de Joux. Vers le milieu du 18e siècle, le climat rigoureux de cette région montagneuse et l'épuisement des sols ont incité les agriculteurs qui y étaient installés à rechercher d'autres domaines d'activité. Un grand savoir-faire manuel, une créativité intacte et une exceptionnelle pugnacité orientèrent naturellement les habitants de la vallée, les Combiers, vers l'horlogerie.

Grâce à leur haute qualité, les mouvements fabriqués acquirent une grande popularité auprès des entreprises genevoises qui les transformaient et les livraient en montres complètes.

Dès 1740, l'horlogerie put se développer comme activité indépendante dans la vallée de Joux. Dès lors, cette région se transforma, comme le décrit une chronique de 1881, « en un pays de cocagne, dans lequel la pauvreté a rapidement disparu ».



DEUX NOMS POUR UNE GRANDE AVENTURE

En 1875, deux jeunes hommes passionnés de Haute Horlogerie, Jules Louis Audemars et Edward Auguste Piguet, décident d'unir leurs compétences afin de concevoir et de produire à la vallée de Joux, berceau de la Haute Horlogerie, des montres à complications. Détermination, imagination et discipline leur apportent rapidement le succès. Vers 1885, ils installent une succursale à Genève et, en 1889, nouent de nouvelles relations commerciales à l'Exposition universelle de Paris, où ils présentent des montres de poche compliquées. Au fil des années, la Manufacture Audemars Piguet se développe. Ses créations jalonnent l'histoire de la Haute Horlogerie comme, en 1892, la première montre-bracelet répétition à minutes ou, en 1915, le plus petit mouvement répétition à cinq minutes jamais réalisé.

A partir de 1918, les fils des fondateurs poursuivent le travail entrepris par leurs pères. Ils affinent leurs connaissances dans la fabrication de montres-bracelets pour hommes et dames et conçoivent de nouveaux mouvements sophistiqués et extra-plats. Ainsi, à force de persévérance et d'initiatives, et après avoir été frappés de plein fouet par l'effondrement de Wall Street en 1929, ses dirigeants relancent la création de montres dites squelettes, puis entreprennent la production de chronographes. Mais ce nouvel élan est brutalement interrompu par la Seconde Guerre mondiale. Au sortir du conflit, une réorganisation s'impose. La Manufacture privilégie la création de pièces haut de gamme, tout en poursuivant sa tradition d'innovation. Une stratégie qui va se révéler fructueuse, d'autant qu'elle s'accompagne d'une formidable audace créative.





Fort d'un succès désormais international, Audemars Piguet poursuit son travail de création, lançant notamment en 1972 la Royal Oak, première montre sportive haut de gamme en acier, dont le succès est immédiat, puis, en 1986, la première montre-bracelet extra-plate tourbillon à remontage automatique. Depuis, le souffle créatif de la Manufacture ne tarit pas, offrant des garde-temps à l'esthétique originale dotés de mouvements exceptionnels. C'est ainsi qu'elle remet au goût du jour les montres à complications à la fin des années quatre-vingt, et lance en 1999 son extraordinaire collection Tradition d'Excellence. Autant de manifestations d'un esprit audacieux ancré dans la tradition. Autant de promesses pour l'avenir.

A propos de la montre

LE CALIBRE AUTOMATIQUE

La manufacture Audemars Piguet vous présente les calibres 3120 et 3129 : des mouvements à remontage automatique (avec ou sans affichage numérique de la date) qui allient parfaitement fonctionnalités, performances horlogères et esthétiques du plus haut niveau.

TRADITION ET INNOVATION

Depuis toujours la manufacture Audemars Piguet s'est efforcée d'affirmer son indépendance. C'est pourquoi elle a développé sa propre fabrication de mouvements, notamment avec la conception de calibres Audemars Piguet. Ils portent la signature unique AP, reconnaissable entre toutes (ponts disposés harmonieusement les uns à côté des autres, finitions artisanales et décor des composants) et offrent un design équilibré élégant, renforcé par un pont de balancier transversal.

LE CALIBRE AUTOMATIQUE

Les calibres 3120 et 3129 d'Audemars Piguet sont des mouvements à remontage automatique. Ce sont les mouvements du poignet qui produisent l'énergie nécessaire à leur fonctionnement.

Cette énergie, captée par une masse oscillante en or 22 carats, est transmise au ressort-moteur par un rouage.

Le ressort s'enroule progressivement autour de l'arbre de barillet et accumule ainsi cette énergie. Elle est ensuite distribuée régulièrement au mouvement de la montre.

La réserve de marche maximum sera atteinte dans un temps variable de quelques heures à plusieurs jours selon le tempérament et l'activité du porteur.



A propos de la montre

PARTICULARITÉS DU MOUVEMENT

ORGANE RÉGLANT

- Pont de balancier traversant 1 :

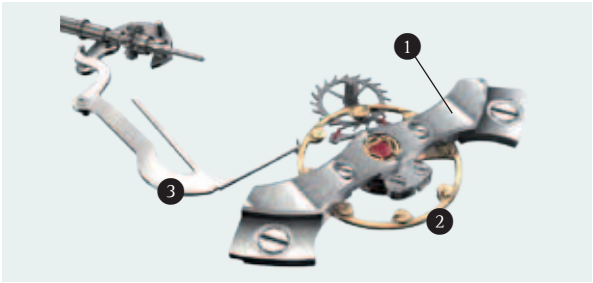
Garantit une haute précision de positionnement du balancier, une plus grande capacité de résistance en cas de choc et ainsi une haute précision de marche.

- Balancier avec 8 masselottes à inertie variable 2 :

Balancier avec moment d'inertie variable grâce à huit masselottes qui permettent de régler la marche de la montre sans modifier la longueur active du ressort-spiral.

- Levier stop seconde pour la fonction de mise à l'heure 3 :

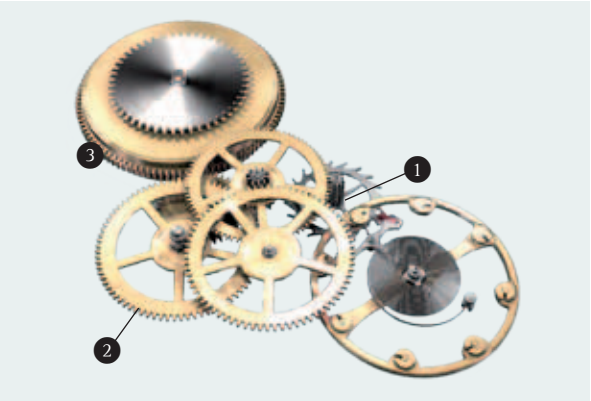
En tirant la couronne en position de mise à l'heure, le levier stop seconde est activé. L'arrêt immédiat de l'aiguille des secondes et la mise à l'heure précise sont ainsi possibles.



ROUAGE

Un rouage, fabriqué selon les exigences de qualité AP, doit satisfaire aux critères suivants :

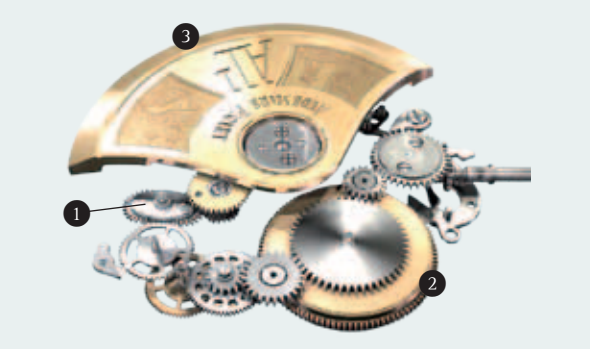
- Les pignons sont polis 1.
- Les pivots et leurs portées sont roulés.
- Les surfaces non fonctionnelles des roues sont dorées et présentent un décor cerclé 2, les bras sont anglés et leurs arêtes diamantées.
- Les dents des roues sont fraisées après dorage, pour garantir une surface de dent parfaite tant au niveau de la géométrie que du fonctionnement 3.



REMONTAGE AUTOMATIQUE

Ce calibre remplit les critères suivants :

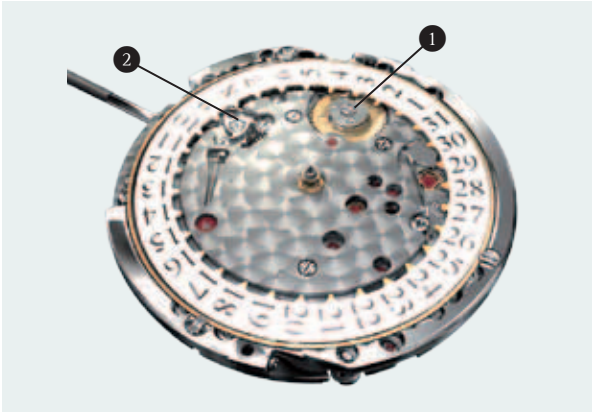
- Des valeurs de frottement aussi faibles que possible au niveau des roues et des ressorts.
- Un remontage rapide dans les deux sens (1).
- Un barillet avec une grande réserve de marche (env. 60 heures) (2).
- Une masse oscillante en or 22 carats montée sur un roulement à billes en céramique (3).



MÉCANISME DE QUANTIÈME (UNIQUEMENT MODÈLE AVEC DATE)

L'indicateur de quantième remplit les critères suivants :

- Saut instantané de la date à minuit par le mobile de déclenchement du quantième (1).
- Correction rapide du disque de quantième par l'étoile de correction (2).
- Disque de quantième guidé par des verrous et en appui sur des rubis pour réduire le frottement.



Description de la montre

VUES DU MOUVEMENT

Calibre 3120



Côté fond



Côté cadran

DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

Epaisseur totale : 4,26 mm

Diamètre total : 26,60 mm

Fréquence du balancier : 3 Hz
(21'600 alternances/heure)

Nombre de rubis : 40

Réserve de marche minimum : env. 60 heures

Remontage automatique bidirectionnel

Balancier à masselottes à inertie variable

Spiral plat

Porte-piton mobile vissé

Nombre de composants : 280

SPÉCIFICITÉS

Stop balancier lors de la mise à l'heure
(arrêt de l'aiguille des secondes)

Masse montée sur roulement à billes en céramique, avec masse oscillante en or 22 carats

Angles des ponts rabotés par diamant

Côtes de Genève circulaires inversées sur les trottoirs des ponts

Description de la montre

VUES DU MOUVEMENT

Calibre 3129 squelette



Côté fond



Côté cadran

DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

Epaisseur totale : 4,31 mm

Diamètre total : 26,60 mm

Fréquence du balancier : 3 Hz
(21'600 alternances/heure)

Nombre de rubis : 38

Réserve de marche minimum : env. 60 heures

Remontage automatique bidirectionnel

Balancier à masselottes à inertie variable

Spiral plat

Porte-piton mobile vissé

Nombre de composants : 233

SPÉCIFICITÉS

Mouvement squelette

Stop balancier lors de la mise à l'heure
(arrêt de l'aiguille des secondes)

Masse montée sur roulement à billes en
céramique, avec masse oscillante en or 22 carats

Finitions et décorations manuelles des ponts
et platine

Utilisation des fonctions

INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE

(voir la figure à l'intérieur de la couverture)

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Guichet de la date (selon modèle)

MONTRE AVEC AFFICHAGE DE LA DATE

Votre montre est équipée d'une couronne à trois ou quatre positions :

- A Couronne en position vissée (uniquement sur certains modèles Royal Oak)
- B Couronne en position de remontage manuel
- C Couronne en position de correction rapide de la date
- D Couronne en position de mise à l'heure

MONTRE SANS AFFICHAGE DE LA DATE

Votre montre est équipée d'une couronne à deux ou trois positions :

- A Couronne en position vissée (uniquement sur certains modèles Royal Oak)
- B Couronne en position de remontage manuel
- D Couronne en position de mise à l'heure

Attention : sur certains modèles Royal Oak, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Après utilisation, elle doit être revissée soigneusement en position A pour garantir l'étanchéité.



Utilisation des fonctions

MISE À L'HEURE DE LA MONTRE

Sur certains modèles Royal Oak, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Une fois dévissée, la couronne se met automatiquement en position B.

Tirez la couronne en position D. Il est recommandé de dépasser l'heure recherchée d'environ 5 minutes puis de reculer jusqu'à l'heure juste. Cela permet de rattraper les jeux d'engrenages et de garantir une précision optimale.

Attention : pour les montres avec date, ne pas confondre midi et minuit au moment de la correction de date.

ARRÊT DU BALANCIER PENDANT LA MISE À L'HEURE

L'arrêt automatique du balancier, et simultanément de l'aiguille des secondes, se produit en tirant la couronne de remontoir, ceci pour permettre un réglage précis de la montre.

REMONTAGE DE LA MONTRE

Sur certains modèles Royal Oak, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Une fois dévissée, la couronne se met automatiquement en position B.

Effectuer au minimum 30 tours de couronne (en position B) afin de remonter la montre. Le système automatique maintiendra ensuite la bonne marche de la montre grâce aux mouvements du poignet.

Attention : lorsque la montre n'est pas portée, le système de remontage automatique ne fonctionne pas. La montre peut alors s'arrêter avant les 60 heures de réserve de marche selon son degré de remontage initial.

CORRECTION RAPIDE DE LA DATE (SELON MODÈLE)

Afin d'éviter toute erreur, il est recommandé d'exécuter les changements de date lorsque le mécanisme n'est pas en fonction, c'est-à-dire entre 1 h du matin et au plus tard 18 h.

Sur certains modèles Royal Oak, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage.

Si la montre n'affiche pas la date correcte, tirez la couronne en position C (réglage rapide de la date) et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce que la date désirée apparaisse.

Sur certains modèles Royal Oak, revisser ensuite soigneusement la couronne en position A afin de garantir l'étanchéité.